

# Die Toponomastik

Die Toponomastik, deutsch Ortsnamenkunde beziehungsweise Ortsnamenforschung, beschäftigt sich als Teilgebiet der allgemeinen Namenforschung und der Sprachgeographie mit allen Toponymen oder Örtlichkeitsnamen (Ortsnamen im allgemeinen Sinne). In Südtirol haben deshalb sämtliche Orts- und Straßenschilder sowie ein Großteil aller öffentlichen Beschilderungen zweisprachige Aufschriften. Alle Mitarbeiter von öffentlichen Ämtern sind gesetzlich zur Zweisprachigkeit verpflichtet beziehungsweise zur Dreisprachigkeit in den Gemeinden mit einer ladinischen Bevölkerung.

## Toponymy

Toponymy, or the scientific study of regional place names, is a branch of onomastics, or the study of names of all kinds, and geolinguistics, and is concerned with all place names. In South Tyrol, place name signs and street signs and a large proportion of all public signs are in two languages. All employees of public bodies are legally required to be bilingual, or trilingual in the areas with Ladin-speaking populations.

## La toponomastica

La toponomastica, in tedesco Ortsnamenkunde o Ortsnamenforschung, è una branca dell'onomastica e della geografia linguistica, che si occupa di studiare tutti i toponimi (nomi propri di località in senso generale).

Per questo in Alto Adige tutti i cartelli con i nomi di luoghi e strade come pure una grande parte di tutte le insegne pubbliche riportano le iscrizioni in due lingue. Tutti i dipendenti degli uffici pubblici sono tenuti per legge a conoscere le due lingue, se non addirittura tre nei comuni in cui risiedono abitanti di lingua e cultura ladina.